



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА KI SEITZEI • МААМАР 4

כי תהיין לאיש שתי נשים האחת אהובה והאחת...

«Если у человека две жены: одна
любимая, а другая ненавистная»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/ki-seitzei/4/

1 כי תהיין לאיש שתי נשים האחת אהובה והאחת שנואה והיה הבן הבכור לשניאה. להבין מאמר והיה כו'

«Если у человека две жены: одна любимая, а другая ненавистная, и первенец — сын ненавистной». Чтобы понять сказанное: «И будет...» и т. д.:

הוא ע"פ מ"ש הרח"ו [הרבי חיים ויטאל] בשער הקדושה שיש לכל אחד ואחד מישראל שתי נפשות וכמ"ש ונשמות אני עשיתי לשון רבים נפש אחת נקרא נפש החיונית והבהמית ומלובשת בדם האדם להחיות הגוף כמ"ש במ"א

Это соответствует сказанному рабби Хаимом Виталем в «Шаар а-Кдуша»: у каждого еврея есть две души, как сказано: «И души, которые Я создал» — во множественном числе. Одна душа называется жизненной, животной душой; она облачена в кровь человека, чтобы оживать тело, как объясняется в другом месте.

והיא נשתלשלה ממקום גבוה על ידי אמצעים רבים ודרך שרים ומזלות כמאמרם ז"ל [זכרוננו לברכה / זכרונם לברכה] אין לך עשב מלמטה שאין לו מזל מלמעלה שמכה בו ואומר לו גדל

Она нисходит с высокого уровня через множество посредников и посредством [небесных] князей и мазалот (созвездий), как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Нет внизу ни одной травинки, у которой наверху не было бы мазала, ударяющего ее и говорящего ей: „Рости!“»

כי גבוה מעל גבוה וגוי וגבוהים עליהם ועל ידי ריחוקה מאור ה' בהשתלשלות ממדרגה למדרגה ומעילה לעלול בהסתרים וצמצוצים רבים עד שנתלבשה בגוף האדם בשר ודם

«Ибо один, кто выше высокого», и т. д., «а над ними есть еще более высокие». А поскольку она удалена от света Б-га и нисходит по цепи нисходящих миров (иштальшелут), со ступени на ступень и от причины к следствию, проходя через многочисленные сокрытия и цимцумы (сокращения), пока не облачается в человеческое тело из плоти и крови,

לכן היא כלולה מ טוב ורע וממנה באות לאדם מדות רעות מיסודות הרעים שבה וגם שכל אנושי
поэтому она соединяет в себе добро и зло. От нее происходят дурные качества (мидот), исходящие из заключенных в ней дурных элементов, а также человеческий разум.

כי כל נפש כלולה מחב"ד [מחכמה בינה ודעת] ומדות ומצדה יכול האדם להיות מעוברי רצונו ח"ו [חס ושלום]
כמ"ש ונפש

Ведь всякая душа состоит из Хохмы (мудрости), Бины (понимания), Даат (знания) и эмоциональных качеств (мидот). Из-за нее человек может оказаться среди тех, кто преступает Его волю, упаси Б-г, как сказано: «И душа,

כי תחטא כי מחמת ריבוי ההסתרים וצמצומים המכסים ומעלימים אור א"ס ב"ה נראה לאדם שהוא יש
ודבר בפני עצמו.

если согрешит». Ибо из-за многочисленных сокрытий и цимцунов, скрывающих и утаивающих Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, человеку кажется, что он — самостоятельное существование (йеш), отдельная сущность.

ונפש השנית בישראל נקרא נפש אלהית חלק אלוה ממעל והיא הבאה לאדם בלי אמצעים כלל כמ"ש
והאלהים עשה את האדם ישר

Вторая душа в Израиле называется Б-жественной душой, «частью Б-га свыше». Именно она приходит к человеку совершенно без посредников, как сказано: «И Б-г создал человека прямым (яшар)»

[בקהלת סס"י [סוף סימן ז'] וכמ"ש ואתה נפתחת בי ואתה ממש בלי ממוצעים ויפח באפיו נשמת חיים וגו'
(в Кохелет, в конце главы 7), и как написано: «И Ты вдохнул в меня»: Ты Сам, без посредников; и «вдохнул в его ноздри дыхание жизни» и т. д.,

כמשל הבל האדם שיוצא ממנו ואעפ"כ [ואף על פי כן] היא מיוחדת עמו בלי הפסק כי אין לך דבור שחוצ
ממנו כמ"ש בסש"ב [בספר של בינונים]

подобно дыханию человека, которое исходит из него и, несмотря на это, остается соединенным с ним непрерывно; ведь нет речи, которая была бы вне Его, как объясняется в «Сефер шель Бейноним» [«Тании»].

לכן תמיד היא מיוחדת במאצילה בתכלית היחוד ומצדה לא היה באפשריות האדם לחטוא כלל ולהיות
מעוברי רצונו אחרי

Поэтому она всегда соединена со своим Источником эманации в совершенном единстве, и с ее стороны человеку вовсе невозможно согрешить и оказаться среди нарушающих Его волю, поскольку

שהיא מיוחדת תמיד במאצילה זולת שהנפש הבהמית מלכיש אותה ומכסה ומעלים מהביט באור א"ס
ב"ה כמבואר בלקוטי אמרים

она всегда соединена со своим Источником эманации; лишь животная душа облекает ее, покрывает и скрывает от нее возможность созерцать Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, как объясняется в «Ликутей Амарим».

(ושתי נפשות אלו נקרא בכתוב בצלמנו כדמותנו שהנפש האלהית היא בחי' צלם והחיונית היא בחי'
דמות)

(И эти две души названы в Писании «по образу Нашему и подобию Нашему»: Б-жественная душа соответствует уровню целем (образ), а жизненная [душа] — уровню демут (подобие).)

והנה ירידת נפש אלהית בעולם היתה בכדי להתלבש בנפש החיונית הבהמית ולהלחם אתה ולבררה
להפריד הטוב מן הרע ולהעלותה לה' להפכא חשוכא לנהורא וכי' לכן נקרא בשם ישראל כמ"ש

И вот, нисхождение Б-жественной души в мир произошло для того, чтобы облечься в жизненную, животную душу, вести с ней борьбу и очистить ее, отделить добро от зла и вознести ее к Б-гу, «обратить тьму в свет» и т. д. Поэтому она называется именем Исраэль, как написано:

כי שרית עם אלהים ועם אנשים ותוכל פ"י שהנפש אלהית תשתרר על החיונית הבהמית להפוך כל
מחשבותיה ומדותיה אשר לא לה' המה מרע לטוב והמדות נקראו אלהים כמ"ש ויראו ויראו בני
האלהים וגו'

«Ибо ты боролся с Элоким и с людьми и одолел». То есть Б-жественная душа должна властвовать над жизненной, животной [душой], обращая все ее мысли и мидот, которые не направлены к Б-гу, из зла в добро. А мидот называются Элоким, как написано: «И увидели сыны Элоким» и т. д.,

ותרגומו בני רברביא ועם אנשים בחינת מעשה אנוש אנוש הוא ולהפוך אותם מרע לטוב ע"י נפש
אלהית המיוחדת במאצילה בלי הסתר פנים

а в Таргуме это переведено как «сыны великих» (бней равревыя). «И с людьми» — это уровень действия: действие энош, ведь он — энош (смертный человек). А обратить их из зла в добро надлежит посредством Б-жественной души, которая соединена со своим Источником эманации без сокрытия Лица.

כלל המכררה ומעלה את נפש החיונית להבטל ולהכלל באור ה' וזו בחי' ישראל ישר אל ואל הוא לשון חוזק וממשלה לנצח מלחמתה עם נפש החיונית

...совершенно, очищает и возносит жизненную душу, чтобы она самоустранилась и включилась в свет Б-га. Это и есть уровень Исраэль — яшар Эль; Эль означает силу и владычество, позволяющие одержать победу в борьбе с жизненной душой.

וזהו שכתוב ימי שנותינו בהם שבעים שנה בהם דייקא בשתי הנפשות שבכל יום הוא מלחמה חדשה ולפיכך אין חיותם שווה שזה חי יותר

И это смысл написанного: «Дни лет наших — в них семьдесят лет»: «в них» — именно в двух душах, ибо каждый день — новая борьба. Поэтому их жизни не равны: одна живёт дольше,

וזה חי פחות והכל תלוי לפי ערך המלחמה שצריך ללחום עם נפשו הבהמית לפי חלק הרע שבה כמה שנים שצריך ללחום עמה עד שתתהפך לטוב

а другая — меньше. Всё зависит от меры борьбы, которую человеку предстоит вести со своей животной душой, сообразно той доле зла, которая в ней есть: сколько лет ему нужно бороться с ней, пока она не обратится к добру.

וזהו פי' הכתוב ועתה ישראל שעתה דוקא בזמן הזה שהרע מעורב בטוב נקרא [נקראת] הנשמה בשם ישראל שצריכה להשתרר ולנצח את נפש הבהמית ולא הפכא מרע לטוב

И в этом смысл стиха «А теперь, Исраэль»: именно теперь, в нынешнее время, когда зло смешано с добром, душа называется именем Исраэль, ибо ей надлежит властвовать над животной душой, одержать над ней победу и обратить её из зла в добро.

אבל לעתיד נאמר ואת רוח הטומאה אעביר מן הארץ ולא יהיה הרע כלל ולא תצטרך ללחום עוד

Но о грядущем сказано: «И дух нечистоты Я удалю с земли»; тогда не останется никакого зла, и ей больше не придётся бороться,

ולא יקרא בשם ישראל (ואפשר הענין כדאיתא בגמ' [בגמרא] פ"ה דכ"ב [דכבא בתרא] (דע"ה ב') ע"פ כל הנקרא בשמי ע"ש בפרש"ם [בפירוש רשב"ם]).

и душа не будет называться именем Исраэль. (Возможно, это связано с тем, что сказано в Гемаре, в главе 5 трактата Bava Basra) (лист 75б), по поводу [стиха] «Всякого, кто назван Моим именем»; см. там комментарий Рашбама.

ולהבין תכלית ירידת שתי הנפשות למלחמתם בעוה"ז אחרי שגם נפש החיונית טרם שירדה בהסתר וצמצומים רבים היתה במקורה בטלה באור ה' ולמה ירדה כ"כ [כל כך] שעל

Теперь следует понять цель нисхождения двух душ для их борьбы в этом мире. Ведь до того, как жизненная душа нисшла в сокрытие и прошла через многочисленные сокращения, она и в своём источнике была самоустранена перед светом Б-га. Почему же она нисшла столь низко, что из-за

ידה הוצרך לרדת גם הנפש האלהית לבררה ולהעלותה צריך להקדים תחלה ענין המלחמה וזמנה המבואר בזהר שעתא דקרבא היא שעתא דצלותא כו' מאן דקטיל לחויא יהבין ליי ברתא דמלכא דא צלותא.

неё и Б-жественная душа должна была нисойти, чтобы очистить её и вознести? Сначала нужно предварительно разъяснить, в чём состоит борьба и когда она происходит. В Зоаре сказано: «Время битвы — время молитвы» и так далее; «Того, кто убивает змея, награждают дочерью царя» — это молитва.

2 וביאור הענין שבפסוקי דזמרה האדם מפריד הרע מהטוב שבנפשו הבהמית כמ"ש רוממות אל בגרונם וחרב פיפיות בידם כו'

Объяснение сказанного: во время Псукей де-Зимра человек отделяет зло от добра в своей животной душе, как написано: «Возвышенные хвалы Б-гу — в гортани их, и обоюдоострый меч в руке их» и т. д.

שתי פיות להעלות הטוב למעלה ולהפריד הרע למטה ועיין ברע"מ [ברעיא מהימנא] ר"פ שופטים והוא כשמתבונן האדם בגדולת ה' איך

Два лезвия нужны, чтобы вознести добро вверх и отделить зло внизу; см. Рая Mehemna в начале главы Шофтим. И это происходит, когда человек размышляет о величии Вс-вышнего: о том, как

שהוא מחיה את כולם ומהווה את כולם וכולם בטלים אצלו ית' וכולא קמיי [קמיה] כלא חשיב כמייש לך
ה' הגדולה וכי שכל המדות העליונות בטלים אצלו ית' כמייש [כמו שכתוב] בתיקונים ולא מכל מדות
אלין כלל.

Он дает жизнь всему и приводит всё в бытие, и всё ничтожно перед Ним, благословен Он, и
«всё перед Ним считается ничем»; как написано: «Твоя, Авая, величие...» и т. д.: все высшие
эмоциональные качества (мидот) ничтожны перед Ним, благословен Он, как написано в
«Тикуним»: «и не относится ни к одному из этих качеств вовсе».

3 והוא נעלה מעלה מהם רבבות מדרגות אין מספר והמלאכים אומרים קדוש כו' קדוש פי' מופרש
ומובדל למעלה מעלה מגדר ממלא וסובב כל עלמין כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] במקום שאתה
מוצא גדולתו שם אתה מוצא ענותנותו שאע"פ [שאף על פי] שלגדולתו

И Он возвышен над ними на мириады бесчисленных ступеней. Ангелы же произносят:
«Свят», и т. д. «Свят» означает «отделённый и обособленный» — Он бесконечно выше границ
света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), и света, окружающего все миры (со-
вев коль альмин), как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «В месте, где ты нахо-
дишь Его величие, там находишь Его смирение». Ибо хотя «Его величие...»

אין חקר על כל זה הוא רם ומתנשא מבחי' גדולתו עד שמדת גדולה נחשב ענוה ושפלות לפניו ית'
וכאשר יעמיק האדם מחשבתו בהתכוננות זו וכיוצא בה ממילא יתפרדו כל פועלי און בחי' הרע
שבנפשו כהיות

«неисследимо», и всё же Он превыше и выше даже уровня Своего величия, так что качество
величия считается смирением и уничижением пред Ним, благословен Он. Когда человек
углубляется в размышление об этом и о подобных вещах, тогда сами собой «рассеются все
творящие беззаконие» — зло, присутствующее в его душе, поскольку...

כי הרע וסט"א [וסטרא אחרא] אין להם חיות כלל מצד עצמם זולת שמקבלים חיותם מאחוריים דקדושה
עיי' שס"ה ל"ת [לא תעשה]

зло и ситра ахра (другая сторона) совершенно не имеют собственной жизненной силы
(хают); они получают жизненную силу лишь от обратной стороны святости — посредством
365 запретов.

ולכן הם בטלים אל הקדושה כביטול החושך מפני אור אך לא די להפריד הרע לבד אלא שצריך לבטלה מכל וכל.

Поэтому они теряют свою значимость перед святостью, как тьма исчезает перед светом. Но недостаточно лишь отделить зло: его необходимо полностью уничтожить.

כמ"ש החרם תחרימם ולהפכא חשוכא לנהורא וזהו ע"י ק"ש [קריאת שמע] כמ"ש ויקח רמח בידו שית תיבין דיחודא שבפסוק שמע ישראל עם כללות רמ"ח תיבין דק"ש [דקריאת שמע] הם נקראים רומח וע' בספר מאורי אור אות ריש סט"ו.

как сказано: «Совершенно истреби их», и [как сказано] — «превратить тьму в свет». Это достигается посредством чтения Шма, как сказано: «И взял он в руку копьё (ромах)»: шесть слов единства в стихе «Шма Исраэль» вместе со всеми 248 словами Шма называются «ромах». См. книгу «Меорей Ор», буква рейш, раздел 15.

4 והיינו כמו שע"י הרומח הוא נטילת חיות האדם לגמרי כך ע"י ק"ש [קריאת שמע] מבטלים ומחרימים הרע מכל וכל.

Иными словами, как копьём человека полностью лишают жизненной силы, так посредством чтения «Шма» мы упраздняем и совершенно уничтожаем зло.

וביאור הדבר צ"ל ענין שמע ישראל ה' אלקינו ה' אחד. פי' אחר שנבראו עולמים שייך לומר לשון אחד שפירושו א"ח ד' שהוא אחד בח' בז' רקיעים וארץ וד' ד' רוחות העולם

Объяснение этого требует раскрыть смысл слов: «Слушай, Израиль: Авая — наш Б-г, Авая един». После сотворения миров уместно говорить об «единстве» (эхад): это алеф-хет, далет — Он един в хет, то есть в семи небесах и на земле, и [в] далет — в четырёх сторонах света.

וכן למעלה לאחר שנאצלו מדות עליונות שייך לומר לשון אחד בח' ז' מדות הגדולה והגבורה וכו' וד' חיות פני אריה וכו' ודמות פניהם וכו' ואיהו מייחד להון שכולם בטלים אליו ית'

Так же и в высших мирах: после того как были выявлены высшие эмоциональные качества (мидот), уместно говорить о единстве: хет — это семь мидот: «величие и могущество» и так далее; далет — четыре хайот: «лик льва» и так далее, «и подобие их лиц» и так далее; и Он объединяет их, ибо все они самоустранены перед Ним, да будет Он благословен.

אבל לגבי מהותו ועצמותו קודם שנבראו לא שייך לשון אחד כלל שאינו בגדר עלמין כלל וכמבואר
בספר יצירה לפני אחד מה אתה סופר שמהותו ועצמותו נעלה מעלה רכבות עד אין קץ מבחי' סיפור

Но по отношению к Его сущности и существу, до сотворения миров, понятие «един» совершенно неприменимо, ибо Он вовсе не ограничен мирами. Как объясняется в «Сефер Йецира»: «До одного что ты считаешь?» Ведь Его сущность и существо бесчисленными мирадами выше уровня счёта.

וזה הוא בחי' הוי' ראשונה ה' אלקינו דייקא שאפילו המלאכים אינם משיגים ואומרים קדוש ושואלים
איה מקום כבודו זולת נשמות ישראל שנמשכו משם

И это — уровень первой Авая в словах «Авая — наш Б-г», именно «наш»: даже ангелы не постигают его, а произносят «Свят» и спрашивают: «Где место славы Его?» — в отличие от душ Израиля, которые происходят оттуда,

כמו שמבואר לעיל בלי הסתר והלעם כלל חלק הוי' כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] מי גילה רז זה
לבני שהוא בחינת סוד העליון ישת חושך סתרו שנעלם אפילו מעיני המלאכים.

как объяснялось выше, без всякого сокрытия и утаивания: «доля Авай». Как сказали наши благословенной памяти мудрецы: «Кто открыл Моим детям эту тайну?» Это — уровень высшей тайны: «Он сделал тьму Своим укрытием», сокрытой даже от глаз ангелов.

5 והנה שמע פי' לשון הבנה כשיתבונן המשכיל ויתקע מחשבתו בחוזק איך שהניח עליונים ותחתונים
להיות הוי' אלקינו ממש.

Итак, «шма» («слушай») означает также «понимай»: когда размышляющий человек созерцает и твердо сосредоточивает мысль на том, как Он оставил высших и низших существ, чтобы быть поистине «Авая — наш Б-г».

והנשמה ירדה ממקום גבוה כ"כ [כל כך] חלק אלוה למקום נמוך מאד להתלבש תוך נפש החיונית אשר
לזה יאות שתכלה אליו נפשו ורוחו

И душа, «часть Б-га», спустилась с столь высокого места в очень низкое, чтобы облечься в жизненную душу; поэтому подобает, чтобы его душа и дух изнывали по Нему.

אזי יגיע לבחינת ואהבת את ה' אלקיך שהוא פועל עומד שתמצה שיהיה הויה אלהיך וגם פועל יוצא שתעשה האהבה למעלה כמ"ש אהבתי אתכם אמר ה'

Тогда он достигнет уровня «И возлюби Аваю, Б-га твоего»: здесь глагол употреблен непосредственно (поэль омед) — ты желаешь, чтобы Авая был твоим Б-гом, — и также переходно (поэль йоце): ты пробуждаешь любовь наверху, как сказано: «Я возлюбил вас, — говорит Авая».

והיינו שתתלהב נפשו באהבה עזה כרשפי אש שלהבת להבטל וליכלל באורו ע"י האהבה הבאה מלמעלה כמ"ש הגידה לי שאהבה נפשי ומזה יעלה ויגיע לבחי' בכל מאדך מאד בלי גבול ותכלית אהבה שלמעלה מהדעת

То есть его душа будет пылать сильной любовью, подобно «вспышкам огня, пламени», чтобы самоустраниться и включиться в Его свет благодаря любви, приходящей свыше, как сказано: «Скажи мне, которого любит душа моя». И от этого он поднимется и достигнет уровня «всем существом твоим» — «всей своей мощью» (меодеха): меод — «очень», без предела и конца, — любви, превосходящей Даат (знание).

וזהו שאמר מגלה עמוקות מני חושך ויוציא לאור צלמות פי' שע"י שמגלה בלבו עמוקות מני חושך בחינת הוי' אלקינו מבחי' ישת חשך סתרו ממילא נתהפך חשוכא לנהורא ויוציא לאור צלמות בחינת הרע שבנפשו שנהפך לטוב.

И это сказано: «Он открывает глубокое из тьмы и выводит смертную тень к свету». То есть, когда человек открывает в своем сердце «глубокое из тьмы» — уровень «Авая — наш Б-г», исходящий из уровня «Он сделал тьму Своим укрытием», — тьма сама собой превращается в свет, и «Он выводит смертную тень к свету»: зло в его душе превращается в добро.

6 והנה בדורות הראשונים שלא היה הרע גובר בהם כ"כ [כל כך] היה די להם לבטל הרע שלהם מכל וכל

בק"ש [בקריאת שמע] לבדו לא כן עתה בעקבות משיחא שהרע מתגבר מאד ובלתי אפשר לבטלו

В ранних поколениях, в которых зло не получало такой силы, им было достаточно полностью устранить свое зло одним лишь чтением «Шма». Но не так теперь, в преддверии Машиаха (иквеса ди-Мешиха), когда зло чрезвычайно усиливается и его невозможно устранить

מכל וכל בקי"ש [בקריאת שמע] לבדה לזאת תקנו שמונה עשרה ברכות וברוך הוא לשון השפעה והמשכה שאנו מבקשים שיומשך ויושפע בחי' אתה לנוכח הויה אלהינו שיהיה בנו בהתגלות לבנו וממילא יבוטל הרע מכל וכל כביטול החושך כו'

полностью одним лишь чтением «Шма». Поэтому [мудрецы] установили восемнадцать благословений. Слово «барух» («благословен») означает течение и нисхождение: мы просим, чтобы уровень «Ты» (Ата), к Кому обращаются непосредственно, — Авая, Б-г наш — нисходил и изливался, пребывая в нас и раскрываясь в наших сердцах; и тогда зло само собой будет полностью устранено, подобно тому как исчезает тьма и т. д.,

כני"ל ובברכת סלח לנו אין פירושו מפני יראת העונש שיסלח לנו בשביל שלא יענוש אותנו ח"ו [שלום] אך פירושו כמשל אדם המבקש מחבירו מחילה וסליחה שיתגלה רצונו אליו ע"י התעוררות רחמנותו.

как сказано выше. В благословении «Прости нас» речь идет не о том, чтобы просить прощения из страха перед наказанием, чтобы Он простил нас и не наказал, сохрани Б-г. Смысл его подобен примеру человека, который просит у ближнего прощения и извинения, желая, чтобы тот раскрыл ему свою благосклонность благодаря пробуждению сострадания.

כן אנחנו מבקשים התגלות רצונו ע"י י"ג מדה"ר [מדות הרחמים] ונקרא כלשון י"ג נהרא אפרסמונא דכיא המבררים ומלבנים עונותיהם של ישראל ולא יהיו מסכים מבדילין בהתגלות רצונו ית'.

Так и мы просим о раскрытии Его воли посредством Тринадцати атрибутов милосердия, называемых «тринадцатью реками чистого бальзама». Они очищают и отбеливают грехи Израиля, чтобы ничто не заслоняло раскрытие Его воли, да будет Он благословен.

7 והנה ימי אלול מיוחדים להתעוררות י"ג מדות הרחמים וביום הכפורים הוא התגלות הרצון כמו בעת שחטאו ישראל בעגל נתבשר להם סליחה ביום הכפורים כי אז הוא התגלות הרצון

Итак, дни месяца Элул предназначены для пробуждения Тринадцати атрибутов милосердия, а в Йом-Кипур происходит раскрытие воли. Так, когда Израиль согрешил с Тельцом, им было возвещено прощение в Йом-Кипур, ибо тогда происходит раскрытие воли.

והנה בחי' אהבה רבה הנ"ל כחינת בכל מאדך היא ביתר שאת ועוז הגבה למעלה מאהבת הנשמה טרם בואה לעוה"ז

Итак, уровень упомянутой выше великой любви (ахава раба), уровень «всем существом твоим», превосходит по величию и силе любовь души до ее прихода в этот мир.

והיא באה דוקא על ידי התבררות נפש החיונית וביטול הרע שבה כמ"ש מגלה עמוקות מני חושך וכיתרון האור מן החושך דוקא

И она приходит именно благодаря очищению жизненной души и устранению заключенного в ней зла, как сказано: «Он открывает глубокое из тьмы», и подобно словам «преимущество света над тьмой» — именно так.

וכמו שכתוב במ"א וזהו תכלית ירידת הנשמה בעולם הזה לברר וללכך הרע שבנפש הבהמית בכדי שתגיע לאהבה רבה זו.

как объясняется в другом месте. И в этом состоит цель нисхождения души в этот мир: очистить и обелить зло животной души, чтобы обрести эту великую любовь.

8 וביאור הדבר בהיות ששרש נפש החיונית היא מדרגה גבוהה מאד כמ"ש ואלה המלכים כו' בארץ אדום לפני מלך מלך לבנ"י [לבני ישראל] רק שנפלה בשבירת הכלים בהסתרים וצמצוצים רבים שמכסה ומסתיר יחוד אור א"ס ב"ה

Объяснение этого состоит в том, что корень жизненной души — уровень чрезвычайно высокий, как сказано: «И вот цари... в земле Эдом, прежде чем воцарился царь над сынами Израиля». Однако при разбиении сосудов она пала, оказавшись во множестве сокрытий и сокращений (цимцумим), которые покрывают и скрывают единство Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он,

ולכן כאשר נתברר ונפרד בחינת הרע שבה ע"י נפש האלהית ממילא תגיע לאהבה רבה הנ"ל ביתר שאת

поэтому, когда аспект зла в ней будет очищен и отделён Б-жественной душой, она сама собой достигнет упомянутой выше великой любви, причём в ещё большей степени,

כמו קודם ירידתה וזהו והיה הבן הבכור לשניאה שדוקא מנפש הבהמית שהיא שנואה והיה הבן הבכור לפני מלך מלך.

как до её нисхождения. И в этом смысл слов: «И будет первенец у ненавистной»: именно от животной души, которая «ненавистна», происходит «первенец», «прежде чем воцарился царь».

והנה לשניאה כתיב ביו"ד לשון דבר אחר והיינו הר סיני שירדה שנאה לעכומ"ז [לעבודת כוכבים ומזלות]
למאוס הרע בתכלית על ידי התגלות הרצון ואהבה שלמעלה מהדעת:

И вот, слово «ненавистой» написано с буквой йуд — это выражение, указывающее на нечто иное. Речь идёт о горе Синай, откуда сошла ненависть к поклонникам звёзд и созвездий: чтобы совершенно гнушаться злом благодаря раскрытию воли и любви, которые выше Даат (знания).



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/ki-seitzei/4/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак